

PÄÄTÖKSET

EUROOPAN KESKUSPANKIN PÄÄTÖS,

annettu 27 päivänä heinäkuuta 2010,

hankintoja koskevista säännöistä tehdyn päätöksen EKP/2007/5 muuttamisesta

(EKP/2010/8)

(2010/483/EU)

EUROOPAN KESKUSPANKIN JOHTOKUNTA, joka

ottaa huomioon Euroopan keskuspankkijärjestelmän ja Euroopan keskuspankin perussäännön ja erityisesti sen 11.6 artiklan,

ottaa huomioon Euroopan keskuspankin työjärjestyksen hyväksymisestä 19 päivänä helmikuuta 2004 tehdyn päätöksen EKP/2004/2⁽¹⁾ ja erityisesti sen 19 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Julkisia hankintoja tehtäessä sovellettavia kynnysarvoja, joista säädetään julkisia rakennusurakoita sekä julkisia tavara- ja palveluhankintoja koskevien sopimusten tekomenettelyjen yhteensovittamisesta 31 päivänä maaliskuuta 2004 annetussa Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivissä 2004/18/EY⁽²⁾, muutettiin Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivien 2004/17/EY ja 2004/18/EY muuttamisesta hankintoja koskevien sopimusten tekomenettelyihin sovellettavien kynnysarvojen osalta 30 päivänä marraskuuta 2009 annetulla komission asetuksella (EY) N:o 1177/2009⁽³⁾. Vaikka direktiiviä 2004/18/EY ei sovelleta Euroopan keskuspankkiin (EKP), se aikoo julkisia hankintoja tehdessään noudattaa näitä samoja kynnysarvoja.
- (2) Setelien turvallisuuteen liittyvät tutkimus- ja kehittämissopimukset edellyttävät erityisiä turvatoimia, minkä vuoksi näitä sopimuksia ei voida kilpailuttaa. On tarpeen selvittää, että tällaiset sopimukset kuuluvat päätöksen EKP/2007/5⁽⁴⁾ 6 artiklan 1 kohdan c alakohdassa tarkoitettujen poikkeuksen piiriin.
- (3) Euroopan unionin tuomioistuimen hiljattain antaman tuomion⁽⁵⁾ johdosta on tarpeen selvittää, että poikkeukset, joita sovelletaan EKP:n ja kansallisten keskuspankkien

välisiin yhteistyösopimuksiin sekä EKP:n ja unionin muiden toimielinten ja elinten, kansainvälisten järjestöjen tai valtion laitosten välisiin yhteistyösopimuksiin, kattavat paitsi julkisten tehtävien hoitamiseksi tehtävän yhteistyön myös julkisten tehtävien hoitamiseen liittyvät liitännäiset palvelut.

- (4) Euroopan unionin tuomioistuimen viimeaikaisten tuomioiden⁽⁶⁾ johdosta on tarpeen tarkentaa määräaika, jonka kuluessa EKP:n vaatimuksiin liittyvät vastalauseet on esitettävä.
- (5) Hävinneillä ehdokkailla ja tarjoajilla tulisi avoimuuden vuoksi olla oikeus saada jäljennökset kaikista heidän jättämänsä hakemuksen tai tarjouksen arviointia koskevista sisäisistä asiakirjoista ja tietyin edellytyksin jäljennökset voitaneen tarjouksen arviointia koskevista asiakirjoista, sanotun vaikuttamatta Euroopan keskuspankin asiakirjojen saamisesta yleisön tutustuttavaksi⁽⁷⁾ 4 päivänä maaliskuuta 2004 tehdyn päätöksen EKP/2004/3 soveltamiseen.
- (6) On tarpeen selvittää, että poikkeuksellisissa ja asianmukaisesti perustelluissa tilanteissa sopimusta voidaan pidentää yli sen alkuperäisen voimassaoloajan.
- (7) Päätöstä EKP/2007/5 on sen vuoksi tarpeen muuttaa,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Muutokset

Muutetaan päätöstä EKP/2007/5 seuraavasti:

- 1) Lisätään 1 artiklaan seuraava määritelmä:

"q) 'setelien turvallisuuteen liittyvät tutkimus- ja kehittämissopimukset' ovat sopimuksia, jotka liittyvät teoreettiseen työhön tai valvotuissa oloissa toteutettaviin käytännön kokeisiin, analyysiin ja tutkimukseen, joiden tarkoituksena on

⁽¹⁾ EUVL L 80, 18.3.2004, s. 33.

⁽²⁾ EUVL L 134, 30.4.2004, s. 114.

⁽³⁾ EUVL L 314, 1.12.2009, s. 64.

⁽⁴⁾ EUVL L 184, 14.7.2007, s. 34.

⁽⁵⁾ Asia C-480/06, komissio v. Saksa, tuomio 1.8.2009 (Kok. 2009, s. I-4747).

⁽⁶⁾ Asia C-406/08, Uniplex v. NHS Business Services Authority, tuomio 13.3.2010 (Kok. 2010, s. I-0000) ja asia C-456/08, komissio v. Irlanti, tuomio 13.3.2010 (Kok. 2010, s. I-0000).

⁽⁷⁾ OJ L 80, 18.3.2004, p. 42.

- hankkia uutta tietoa sekä keksiä uusia tai parantaa olemassa olevia materiaaleja, valmistusprosesseja tai laitteita eurosetelien originointia, tuotantoa, kuljetusta, liikkeeseenlaskua, aitouden varmistamista sekä tuhoamista varten (mukaan lukien eurosetelien originointiin käytettävät materiaalit) tai
- käynnistää uusien materiaalien, tuotteiden tai laitteiden valmistus tai parantaa olemassa olevia materiaaleja, tuotteita tai laitteita eurosetelien originointia, tuotantoa, kuljetusta, liikkeeseenlaskua, aitouden varmistamista sekä tuhoamista varten (mukaan lukien eurosetelien originointiin käytettävät materiaalit).

Setelien turvallisuuteen liittyvät tutkimus- ja kehityssopimukset eivät kata eurosetelien koepainoa koskevia sopimuksia.”

2) Muutetaan 2 artiklaa seuraavasti:

a) Korvataan 3 kohdan a alakohta seuraavasti:

”a) EKP:n ja kansallisten keskuspankkien välisiä yhteistyösopimuksia eurojärjestelmälle/EKPJ:lle kuuluvien julkisten tehtävien hoitamiseksi;”.

b) Korvataan 3 kohdan c alakohta seuraavasti:

”c) EKP:n ja unionin muiden toimielinten ja elinten, kansainvälisten järjestöjen tai valtion laitosten välisiä yhteistyösopimuksia julkisten tehtävien hoitamiseksi;”.

3) Korvataan 4 artiklan 3 kohta seuraavasti:

”3. Sovelletaan seuraavia kynnysarvoja:

- a) 193 000 euroa tavara- ja palveluhankintoja koskevien sopimusten osalta;
- b) 4 845 000 euroa rakennusurakoita koskevien sopimusten osalta.”

4) Muutetaan 6 artiklaa seuraavasti:

a) Korvataan 1 kohdan c alakohta seuraavasti:

”c) jos EKP on luokitellut sopimuksen salaiseksi tai jos sopimuksen täytäntöönpanossa on noudatettava erityisiä turvatoimia EKP:n turvallisuusmääräysten mukaisesti tai jos EKP:n keskeisten etujen suojeleminen sitä edellyttää. Setelien turvallisuuteen liittyvät tutkimus- ja kehittämissopimukset edellyttävät erityisiä turvatoimia, minkä vuoksi niihin ei sovelleta tässä päätöksessä täsmennettyjä vaatimuksia.”

b) Lisätään seuraava 2 kohdan galakohta:

”g) terveys- ja sosiaalipalvelut.”

5) Korvataan 7 artiklan 2 kohta seuraavasti:

”2. Mikäli sopimus tehdään tietyksi määräajaksi, sen voimassaoloaika voidaan pidentää alkuperäistä voimassaoloaika pidemmäksi seuraavin edellytyksin:

- a) hankintailmoituksessa tai, mikäli kyseessä on III luvun mukainen menettely, tarjouspyynnössä mainittiin voimassaoloajan pidentämisen mahdollisuus;
- b) mahdolliset voimassaoloajan pidentämiset perustellaan asianmukaisesti;
- c) mahdolliset voimassaoloajan pidentämiset otettiin huomioon määrittäessä sovellettava menettely 4 artiklan mukaisesti.

Voimassaoloajan kaikkien pidentämisten yhteenlaskettu aika ei saa yleensä olla pitempi kuin alkuperäisen sopimuksen voimassaoloaika, paitsi asianmukaisesti perustelluissa tapauksissa.”

6) Korvataan 21 artiklan 2 kohta seuraavasti:

”2. Jos ehdokkaat tai tarjoajat katsovat, että EKP:n hankintailmoituksessa, tarjouspyynnössä tai muissa asiakirjoissa vahvistamat vaatimukset ovat puutteellisia, epä johdonmukaisia tai lainvastaisia tai että EKP tai toinen ehdokas/tarjoaja on rikkonut sovellettavia hankintasääntöjä, niiden on esitettävä vastalauseensa EKP:lle 15 päivän kuluessa. Jos sääntöjenvastaisuus vaikuttaa tarjouspyyntöön tai muihin EKP:n lähettämiin asiakirjoihin, määräaika alkaa kuluu asiakirjojen vastaanottamisesta lukien. Muissa tapauksissa määräaika alkaa kuluu siitä hetkestä, jolloin ehdokkaat tai tarjoajat havaitsevat tai olisivat kohtuudella voineet havaita sääntöjenvastaisuuden. EKP voi tämän jälkeen joko korjata tai täydentää vaatimuksia, korjata sääntöjenvastaisuuden pyydetyllä tavalla tai hylätä pyynnön ja perustella hylkäävän päätöksensä. Vastalauseita, joita ei ole ilmoitettu EKP:lle 15 päivän kuluessa, ei voida esittää myöhemmässä vaiheessa.”

7) Korvataan 28 artiklan 3 kohta seuraavasti:

”3. Ehdokkaat ja tarjoajat voivat 15 päivän kuluessa ilmoituksen vastaanottamisesta pyytää EKP:tä esittämään perustelut osallistumishakemuksensa tai tarjouksensa hylkäämiselle sekä toimittamaan jäljennökset kaikista hakemuksen tai tarjouksen arviointiin liittyvistä asiakirjoista. Hävinneet tarjoajat, joiden tarjoukset tutkittiin, voivat kysyä myös voitaneen tarjoajan nimeä sekä voitaneen tarjouksen keskeisiä ominaisuuksia ja suhteellisia etuja. He voivat myös pyytää jäljennökset kaikista voitaneen tarjouksen arviointiin liittyvistä asiakirjoista ellei 4 kohdasta johdu muuta.”

8) Korvataan 30 artiklan 2 kohta seuraavasti:

”2. Tarjoajat voivat 15 päivän kuluessa ilmoituksen vastaanottamisesta pyytää EKP:tä esittämään perustelut tarjouksensa hylkäämiselle sekä toimittamaan jäljennökset kaikista tarjouksen arviointiin liittyvistä asiakirjoista.”

2 artikla

Voimaantulo

1. Tämä päätös tulee voimaan 1 päivänä lokakuuta 2010.
2. Hankintamenettelyt, jotka on aloitettu ennen tämän päätöksen voimaantuloa, saatetaan loppuun päätöksen EKP/2007/5

säännösten mukaisesti sellaisina kuin ne olivat voimassa kun hankintamenettely aloitettiin. Tätä säännöstä sovellettaessa hankintamenettely katsotaan aloitetuksi päivänä, jona hankintailmoitus lähetettiin *Euroopan unionin viralliseen lehteen*, tai niissä tapauksissa, joissa ei vaadita tällaista ilmoitusta, päivänä, jona EKP pyysi yhtä tai useampaa toimittajaa jättämään tarjouksen.

Tehty Frankfurt am Mainissa 27 päivänä heinäkuuta 2010.

EKP:n puheenjohtaja
Jean-Claude TRICHET
